

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

D200

D200 30°



Índice

Índice	1
Introducción	2
1 Su producto	3
1.1 Accesorios	3
2 Antes de su uso	4
2.1 Uso previsto	4
2.2 Instrucciones generales de seguridad	4
2.3 Símbolos presentes en la silla de ruedas	4
2.4 Transporte	5
2.5 Plegado / Desplegado	7
2.6 Almacenamiento	8
3 Utilizar la silla de ruedas	9
3.1 Montaje o desmontaje de los reposapiés	9
3.2 Accionamiento de los frenos	9
3.3 Montaje y desmontaje de los reposabrazos	10
3.4 Ajuste el antivuelco (cuando esté incluido)	11
3.5 Inclinación del respaldo (D200 30°)	11
3.6 Montaje o desmontaje de la barra de empuje (D200 30°)	12
3.7 Altura de las empuñaduras (no para D200 <i>Split</i>)	12
3.8 Traslado a la silla de ruedas y desde esta	12
3.9 Conducción de la silla de ruedas	13
4 Mantenimiento	16
4.1 Puntos de mantenimiento	16
4.2 Instrucciones de mantenimiento	16
4.3 Resolución de problemas	17
4.4 Vida útil prevista	17
4.5 Reutilizar	17
4.6 Fin de vida útil	17
5 Especificaciones técnicas	18

Introducción

¡Felicidades! Es usted el propietario de una silla de ruedas Vermeiren.

Esta silla de ruedas ha sido fabricada por personal experto y cualificado. Se ha diseñado y fabricado según los más altos estándares de calidad implementados por Vermeiren.

Le agradecemos su confianza en los productos Vermeiren. Le ofrecemos este manual para ayudarle en la utilización de su silla de ruedas y sus opciones de manejo. Léalo detenidamente. Le ayudará a familiarizarse con el manejo, las capacidades y limitaciones de su silla de ruedas.

Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con su distribuidor especializado, estará encantado de ayudarle.

Nota importante

Para garantizar su seguridad y prolongar la vida útil de su producto, cuídalo bien y asegúrese de realizar revisiones y mantenimientos de manera regular.

Este manual refleja los desarrollos más recientes del producto. Vermeiren se reserva el derecho a implementar cambios en este tipo de producto sin que ello suponga obligación alguna de adaptar o cambiar productos similares previamente entregados.

Las imágenes del producto están presentes para clarificar las instrucciones contenidas en este manual. Los detalles del producto mostrado pueden variar con su producto.

Información disponible

En nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/> siempre encontrará la versión más reciente de la información en este manual. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.



Manual de instrucciones
Para el usuario y el distribuidor especializado



Instrucciones de instalación
Para el distribuidor especializado



Manual de mantenimiento para sillas de ruedas
Para el distribuidor especializado



Declaración CE de conformidad

1 Su producto

D200



1. Empuñaduras
2. Respaldo
3. Almohadillas del reposabrazos
4. Reposabrazos
5. Asiento
6. Reposapiés
7. Paletas
8. Ruedas de dirección (Ruedas delanteras)
9. Frenos
10. Ruedas de tracción (Ruedas traseras)
11. Aros de propulsión
12. Tapón
13. Cruceta
14. Placa de identificación

ES

D200 30°



Sólo para D200 30°:

15. Palanca de inclinación del respaldo
16. Barra de empuje

1.1 Accesorios

La D200 cuenta con los siguientes accesorios:

- Cinturón pélvico anterior (B20)
- Dispositivo antivuelcos (B78)

La D200 30° cuenta con los siguientes accesorios:

- Frenos de tambor (B74)

2 Antes de su uso

2.1 Uso previsto

- **Indicaciones y contraindicaciones:** El usuario puede autopropulsar la silla de ruedas o disponer de un acompañante que la empuje. La silla de ruedas está diseñada para personas mayores o personas con movilidad reducida o nula, así como personas con parálisis, pérdida de miembros, deformaciones o defectos en los miembros, articulaciones anquilosadas o dañadas, insuficiencias cardíacas o circulatorias, problemas de equilibrio, caquexia (atrofia muscular), ... NO utilizar la silla de ruedas sin un auxiliar si sufre de discapacidades físicas o mentales que puedan ponerle en riesgo a usted o a otras personas al conducir la silla de ruedas. Por tanto, consulte primero con su médico y asegúrese de que su distribuidor especializado esté al tanto de los consejos de su médico.
- Esta silla de ruedas es apta para su uso en interiores y exteriores.
- Esta silla de ruedas está diseñada y fabricada exclusivamente para transportar a una (1) persona con un peso máximo de 130kg. No está diseñada para transportar mercancías u objetos, o para otros usos que no sean los descritos anteriormente.
- Utilizar sólo accesorios y piezas de repuesto aprobadas por Vermeiren.
- Consulte todos los datos técnicos y las limitaciones de la silla de ruedas en el capítulo 5.
- La garantía de este producto se basa en el uso y mantenimiento normales descritos en este manual. La garantía se invalida si el producto sufre cualquier daño causado por un uso indebido o falta de mantenimiento.

2.2 Instrucciones generales de seguridad

 PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones y daños

Lea y siga las instrucciones contenidas en este manual. De no seguirlas, puede acabar lesionándose a sí mismo, o acabar rompiendo la silla de ruedas.

Tener en cuenta las siguientes advertencias durante su utilización:

- No utilizar la silla de ruedas si ha consumido alcohol, medicamentos u otras sustancias que afecten la capacidad de conducir.
- Téngase en cuenta que ciertas partes de la silla de ruedas pueden llegar a calentarse o enfriarse demasiado a causa de la temperatura ambiente, la luz del sol o la calefacción. Téngase cuidado al tocar la silla de ruedas. Llevar ropa protectora cuando haga frío. Cuando salga al exterior, puede utilizar guantes protectores para mejorar el agarre de los aros propulsores.
- No modificar esta silla de ruedas de ningún modo.

Tenga en cuenta que su silla de ruedas puede interferir con algunos tipos de sistemas antirrobo, según la configuración utilizada. Esto puede hacer que se active la alarma de la tienda.

En caso de que se produzca un incidente grave con su producto, notifique a Vermeiren o a su distribuidor especializado, así como a la autoridad competente de su país.

2.3 Símbolos presentes en la silla de ruedas



Peso máximo del usuario en kg



Uso en interior/exterior



Pendiente máxima segura en ° (grados)



Tipo de modelo

2.4 Transporte

2.4.1 Transporte mediante vehículo como equipaje

ES



AVISO

Riesgo de lesiones

- Compruebe que la silla de ruedas está fijada correctamente para no hacer daño a los pasajeros en caso de colisión o frenada brusca.
 - No utilice NUNCA el mismo cinturón de seguridad para fijar la silla de ruedas y el pasajero.
1. Retire los reposapiés, reposabrazos y demás accesorios.
 2. Guarde de forma segura los reposapiés, los reposabrazos y demás accesorios.
 3. Si es posible, pliegue la silla de ruedas y retire las ruedas traseras.
 4. Coloque la silla de ruedas en el compartimento de equipajes.
 5. Si la silla de ruedas y el compartimento de los pasajeros NO están separados, sujete el armazón de la silla de ruedas firmemente al vehículo. Puede utilizar los cinturones de seguridad disponibles en el vehículo.

2.4.2 Uso de la silla de ruedas como asiento en un vehículo de motor (sólo D200)



AVISO

Riesgo de lesiones



- **Para D200 30° : NO utilizar la silla de ruedas como asiento en un vehículo; ver siguiente símbolo.**
- La silla de ruedas ha superado con éxito la prueba de choque de la norma ISO 7176-19: 2008 como tal, ha sido diseñado y probado para usarlo solo como silla de cara al frente en un vehículo de motor.
- El cinturón pélvico de la silla de ruedas solo no es adecuado para un cinturón de sujeción del ocupante.

La silla se prueba mediante el sistema de cinturón de cuatro puntos y un sistema de restricción para los ocupantes de 3 puntos.

Siempre que sea posible, utilice el asiento del vehículo y guarde la silla en la zona de carga.

Medidas de seguridad para la silla en un vehículo:

1. Compruebe que el vehículo está equipado adecuadamente para amarrar una silla de ruedas y el sistema de retención para los ocupantes de acuerdo con la norma ISO 10542.
2. Compruebe que los raíles de amarre para la silla y el sistema de retención para los ocupantes, no están desgastados, contaminados, dañados o rotos.
3. Si está equipado con un asiento ajustable y/o inclinable, asegúrese de que el usuario está sentado lo más derecho posible. Si la condición del usuario impide esto, se deberá hacer una valoración del riesgo, para evaluar la seguridad del usuario durante el trayecto.
4. Retire todos los accesorios montados tales como bandejas y equipos respiratorios, y colóquelos en un lugar seguro.
5. Coloque la silla de caras a la dirección del viaje, céntrico entre los raíles de amarre montados en el suelo del vehículo.
6. Asegúrese que las zonas señaladas alrededor del usuario de la silla están despejadas de las partes rígidas del vehículo.

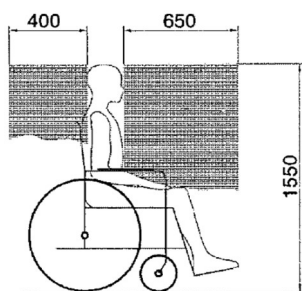


Figura 1

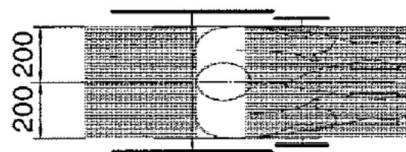


Figura 2

7. Monte las correas de sujeción frontal de acuerdo a las instrucciones del fabricante del sistema de la correa en el lugar indicado (figura 3). Este lugar está marcado en la silla de ruedas con un símbolo (figura 4).
8. Retroceda la silla hasta que las correas frontales estén apretadas.
9. Aplicar el freno de la silla de ruedas.
10. Monte las correas de sujeción traseras de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de correas en el lugar indicado (**alrededor del bloque de fijación de la rueda y por encima del casquillo del eje**) (figura 3). Este lugar está marcado en la silla de ruedas con un símbolo (figura 4).

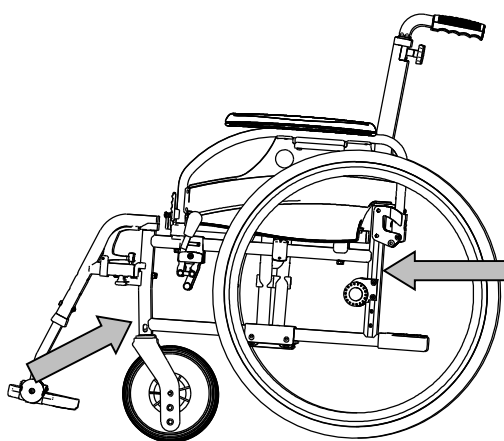


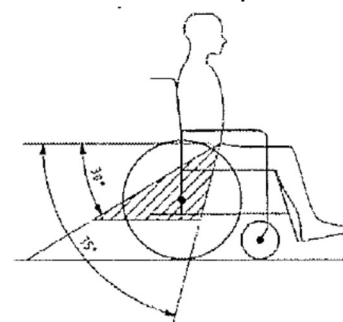
Figura 3



Figura 4

Medidas para asegurar el usuario de la silla de ruedas:

1. Saque los dos reposabrazos.
2. Si está presente ate el cinturón pélvico de la silla.
3. Ate los cinturones de sujeción del ocupante de acuerdo a las instrucciones del fabricante del sistema de correas.
4. Lleve el cinturón pélvico bajo a través de la parte delantera de la pelvis, de tal modo que el ángulo del cinturón pélvico está dentro de la zona preferencial de 30° a 75° respecto al horizontal, similar a lo mostrado abajo.
5. Un ángulo más pronunciado (mayor) dentro de la zona preferente es lo aconsejable.
6. Ajuste el cinturón asegurándolo bien de acuerdo a las inclinaciones del fabricante del sistema de correas, en consonancia a la comodidad del usuario.
7. Asegúrese que el cinturón de sujeción conecta en una línea recta al punto de anclaje en el vehículo y que no haya dobleces visibles, por ejemplo en el eje de la rueda trasera.
8. Instalar los reposabrazos, si lo desea. Asegúrese que los cinturones no están retorcidos o apartados del cuerpo por los componentes de la silla como los reposabrazos o las ruedas.



LAS SUJECCIONES PELVICAS TENDRIAN QUE ESTAR EN PIENO CONTACTO A TRAVÉS DE LA PARTE DELANTERA DEL CUERPO CERCA DE LA UNIÓN DEL MUSIO Y LA PELVIS

LA SUJECCIONES NO TENDRIAN QUE MANTENERSE LEJOS DEL CUERPO POR LOS COMPONENTES DE LA SILLA COMO LOS REPOSACABEZAS O LA RUEDAS



2.5 Plegado / Desplegado



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

Mantenga los dedos alejados de las partes móviles de la silla de ruedas.

2.5.1 Desplegado de la silla de ruedas

1. Sitúese detrás de la silla de ruedas.
2. Use las empuñaduras para abrir la silla de ruedas tanto como le sea posible.
3. Sitúese delante de la silla de ruedas.
4. Empuje los dos tubos del asiento hacia abajo hasta que queden fijados en su posición.

2.5.2 Plegado de la silla de ruedas

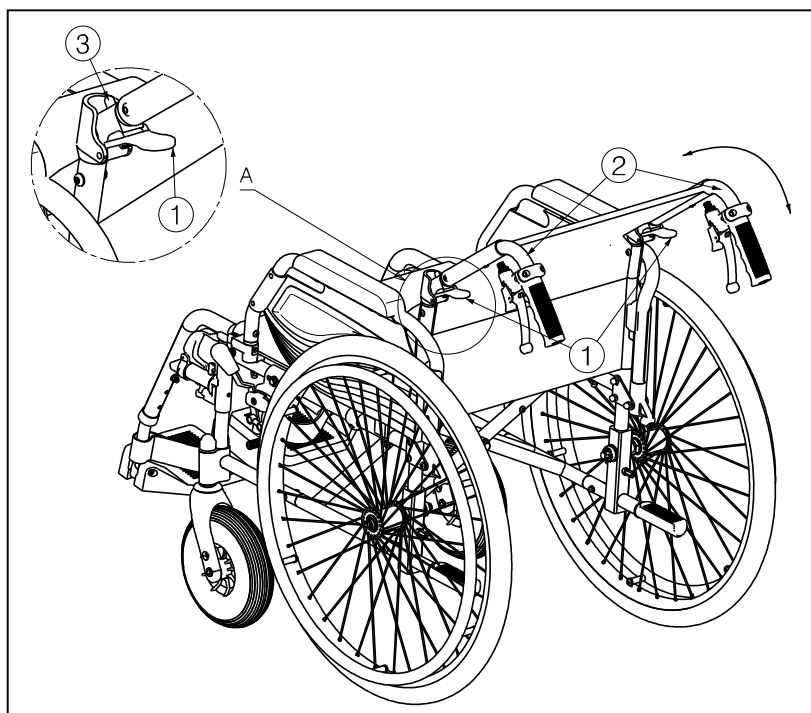
1. Pliegue las paletas o retire los reposapiés (véase § 3.1).
2. Sujete el asiento por la parte delantera y trasera y tire de él hacia arriba.

2.5.3 Plegado / Despliegue del respaldo (D200 Split)



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones: compruebe que el respaldo está bien fijado antes de usarlo.



Plegado del respaldo:

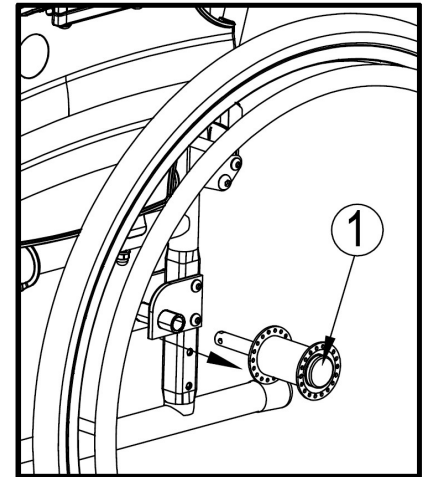
1. Tire de las palancas ①, hasta que el pasador ③ salga del agujero.
2. Tire hacia abajo los tubos superiores del respaldo ② hasta que el respaldo esté totalmente plegado.

Para desplegar el respaldo:

1. Tire de los tubos del respaldo ② hacia arriba hasta que el respaldo esté firmemente asegurado.
2. Compruebe que el respaldo esté bien fijado.

2.5.4 Montaje de las ruedas traseras

1. Sujete la rueda trasera y presione el botón (1).
2. Mantenga el botón presionado y monte el eje de las ruedas traseras hasta el tope.
3. Suelte el botón.
4. Compruebe que la rueda está segura.



2.5.5 Extracción de las ruedas

1. Asegúrese de que los frenos no están accionados.
2. Coloque la silla de ruedas del lado del armazón de la rueda que desea extraer.
3. Pulse el botón (1) situado en la parte central del cubo de la rueda.
4. Tire de la rueda para extraerla del chasis.

2.6 Almacenamiento

- i** Asegurarse de que la silla de ruedas se almacena en un lugar seco para evitar la aparición de moho y que se dañe la tapicería; ver también el apartado 5.

3 Utilizar la silla de ruedas



AVISO

Riesgo de lesiones

- Leer antes los capítulos anteriores e informarse sobre el uso previsto. NO utilizar la silla de ruedas si no se han leído detenidamente y entendido completamente todas las instrucciones.
- En caso de tener dudas o preguntas, contacte con su distribuidor especializado local, proveedor de cuidados o asesor técnico para recibir asesoramiento.

ES

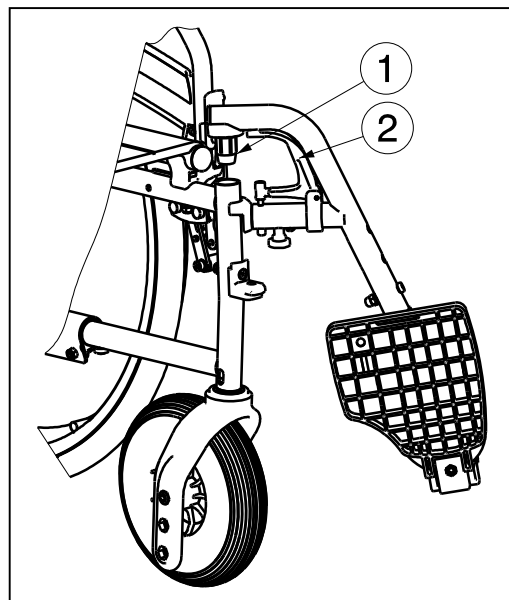
3.1 Montaje o desmontaje de los reposapiés

El montaje de los reposapiés se realiza del modo siguiente:

1. Mantenga el reposapiés en posición vertical por la parte externa del armazón de las silla de ruedas e inserte el capuchón del tubo (1) en el armazón.
2. Gire el reposapiés hacia el interior hasta que encaje en su posición con un clic.
3. Gire la paleta hacia abajo.

Para retirar los reposapiés:

1. Tire de la empuñadura (2).
2. Gire el reposapiés hacia la parte externa de la silla de ruedas hasta que se afloje de la guía.
3. Saque el reposapiés del capuchón del tubo (1).



3.2 Accionamiento de los frenos



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

- Los frenos no se utilizan para reducir la velocidad de la silla de ruedas durante los movimientos. Utilice los frenos solo para evitar que la silla de ruedas realice movimientos no deseados.
- El buen funcionamiento de los frenos depende de su desgaste y de las sustancias presentes en ellas (agua, aceite, barro, etc.). Compruebe las condiciones de las ruedas antes de utilizarlas.
- Los frenos se pueden ajustar y pueden desgastarse. Compruebe el funcionamiento de los frenos antes de cada uso.
- Asegúrese de que la silla de ruedas está en una superficie plana horizontal antes de soltar los frenos. Nunca suelte ambos frenos a la vez.

Frenos de estacionamiento

Para accionar los frenos:

1. Empuje las palancas del freno hacia delante hasta que oiga un clic.

Para soltar los frenos:

1. Tire de la palanca hacia atrás para soltar un freno.
2. Sujete el aro de propulsión de la rueda que haya soltado.
3. Tire de la palanca del segundo freno hacia atrás.

Frenos de acompañante (si están previstos)

Para accionar los frenos:

1. Tirar de las palancas de freno (1) como si estuviera cerrando los puños.
2. Cada una de las palancas de freno (1) puede bloquearse accionando la palanca de bloqueo (2) hacia abajo con el dedo.
3. Soltar las palancas de freno (1).

Para soltar los frenos:

1. Tirar de las palancas de freno (1) como si estuviera cerrando los puños. La palanca de bloqueo (2) se suelta en este momento.
2. Sujetar con firmeza las empuñaduras mientras se sueltan las palancas de freno (1).



3.3 Montaje y desmontaje de los reposabrazos

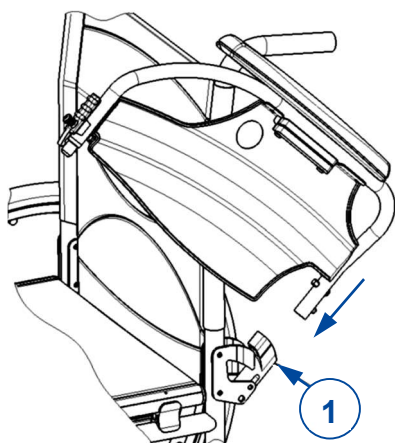


PRECAUCIÓN

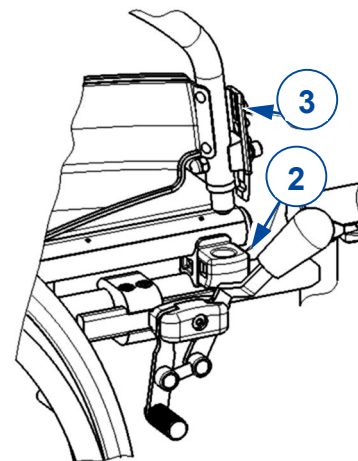
Riesgo de lesiones

- Mantenga los dedos, las hebillas y la ropa alejados de la parte inferior del reposabrazos.

Los reposabrazos de la silla de ruedas pueden montaje con las instrucciones siguientes.

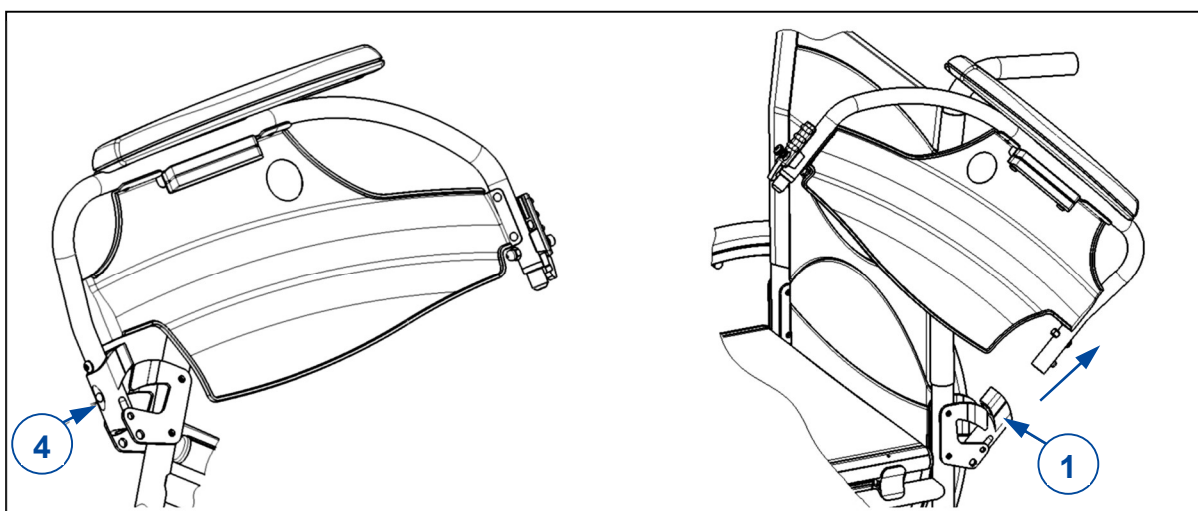


1. Monte el tubo posterior del reposabrazos en el capuchón del tubo (1).
2. Asegúrese de que el reposabrazos hace clic en el mecanismo de bloqueo.
3. Pliegue el reposabrazos hacia delante.
4. Inserte, hasta oír un clic, el tubo frontal del reposabrazos en el capuchón del tubo (2).

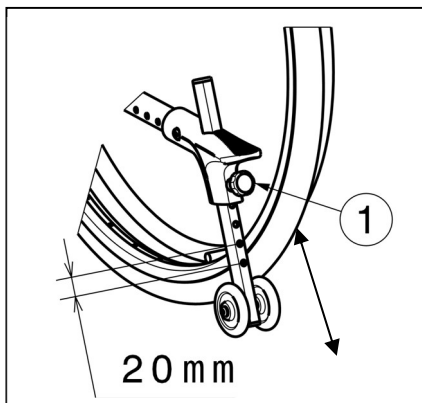


Para abrir y retirar el reposabrazos:

1. Presione la palanca (3) y tire de la parte delantera del reposabrazos hacia arriba.
2. Pliegue el reposabrazos hacia atrás.
3. Para retirar el reposabrazos, pulse el botón (4) y extraiga la parte posterior del reposabrazos del capuchón del tubo (1).



3.4 Ajuste el antivuelco (cuando esté incluido)



⚠ PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones

- En el modelo D200 30°: Las ruedas anti-vuelco siempre deben instalarse y bajarse .

Ajuste la altura del antivuelco de la siguiente manera en siete posiciones (distancia de 120 mm, a intervalos de 20 mm):

1. Afloje un poco el pomo de estrella ①.
2. Desplace el tubo del antivuelco hasta la altura que desee
3. Fíjelo con el pomo de estrella ①.
4. Compruebe que el antivuelco esté bien sujeto.

ES

3.5 Inclinación del respaldo (D200 30°)

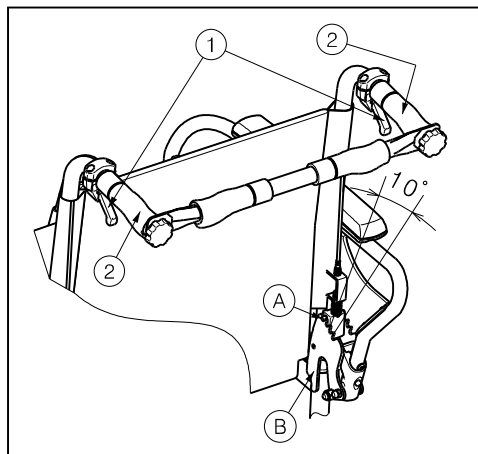
⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

- Tenga en cuenta que la estabilidad se reduce cuando el respaldo está ajustado hacia atrás.
- Accione los frenos de estacionamiento antes de ajustar el respaldo.

⚠ PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones

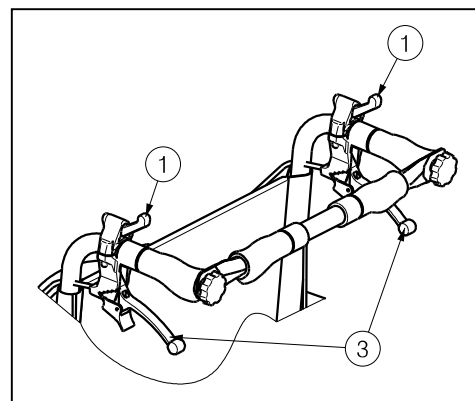
- No meta los dedos o la ropa entre los mecanismos de ajuste.

En el modelo D200 30° es posible ajustar el respaldo hacia atrás con una inclinación máxima de 30° (4 posiciones diferentes a intervalos de 10°). Asegúrese de que el paciente está sentado en la silla cuando el ayudante tenga que realizar el ajuste del respaldo, y que la silla de ruedas no se vuelque.



1. Tire de las palancas ① de ambos lados hacia las empuñaduras ② para ajustar el respaldo.
2. El posicionador ① sale de la ranura de la placa dentada ②.
3. Tire hacia atrás ambos tubos del respaldo hasta la posición deseada (4 posiciones diferentes: 5° - 15° - 25° - 35°).
4. Suelte las palancas. Compruebe que el posicionador ① está fijado correctamente en la ranura de la placa dentada ②.

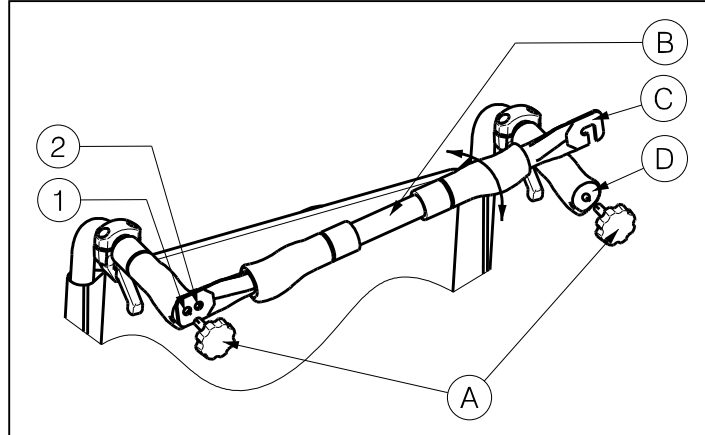
Si su silla de ruedas dispone de frenos de tambor, las palancas ③ se utilizarán como frenos.



3.6 Montaje o desmontaje de la barra de empuje (D200 30°)

 **ADVERTENCIA** Riesgo de lesiones

- Asegúrese de que los botones **A** están apretados.
- Cuando esté equipada con barra de empuje, ésta siempre deberá montarse para aumentar la estabilidad del respaldo.



Para montar la barra de empuje:

1. Monte la barra de empuje **B** con el pomo de estrella **A** en la empuñadura izquierda.
2. Gire la barra de empuje **B** hacia la derecha.
3. Monte el gancho **C** en la empuñadura derecha **D** tal y como se muestra en el dibujo. Utilice los agujeros **1** o **2** para ajustar la tensión del respaldo.

Para retirar la barra de empuje:

1. Afloje el pomo de estrella **A** de la empuñadura derecha.
2. Retire el gancho **C** de la empuñadura derecha **D**.

3.7 Altura de las empuñaduras (no para D200 *split*)

Las empuñaduras se pueden ajustar a intervalos 60 mm:

1. Afloje el tornillo (1)
2. Mueva la empuñadura hacia arriba/abajo hasta alcanzar la altura deseada.
3. Vuelva a apretar el tornillo (1)
4. Repita los mismos pasos en la otra empuñadura. Asegúrese de que ambas empuñaduras están aseguradas con firmeza.

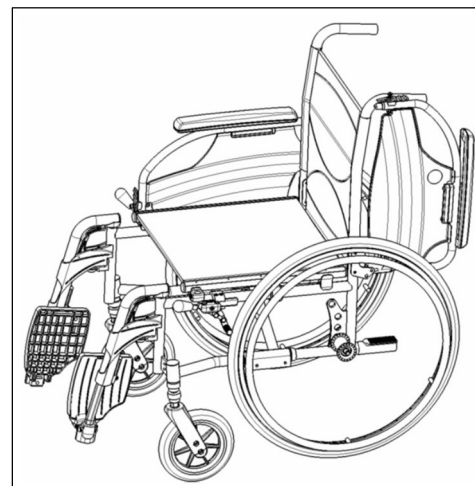


3.8 Traslado a la silla de ruedas y desde esta

 **PRECAUCIÓN** Riesgo de lesiones

- En caso de que no pueda realizar el traslado de forma segura, pida a alguien que le ayude.
- No se ponga de pie en las paletas.

1. Coloque la silla de ruedas lo más cerca posible de la silla, el sillón o la cama desde la que desea trasladarse o a la que desee ir.
2. Compruebe que los dos frenos de la silla de ruedas estén accionados.
3. Pliegue las paletas hacia arriba para evitar ponerse de pie en ellos.
4. Si el traslado se realiza por el lateral de la silla de ruedas, retirar el reposabrazos de ese lado (véase §3.3) y presione hacia abajo la palanca de freno.
5. Traslado a/desde la silla de ruedas.



ES

3.8.1 Posición correcta en la silla de ruedas

Algunas recomendaciones para un uso confortable de la silla de ruedas:

- Coloque la espalda lo más cerca posible del respaldo.
- Asegúrese de que la parte superior de las piernas se encuentre en posición horizontal. En caso necesario, ajuste la longitud de los reposapiés (véase el manual de instalación).

3.9 Conducción de la silla de ruedas

 PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones y daños

- Antes de cada uso, asegurarse de que:
 - los frenos de estacionamiento funcionan adecuadamente.
 - los neumáticos están en buen estado, ver apartado 4.
- Tener cuidado de no pillarse los dedos con los radios de las ruedas.
- No manipular los aros propulsores con las manos mojadas.
- Tener cuidado de no pillarse las manos con los aros propulsores cuando esté atravesando espacios muy estrechos.
- NO conducir en pendientes o sobre obstáculos, escalones o bordillos que excedan las dimensiones que se detallan en el apartado 5.
- Cuando se detenga en una pendiente (no muy inclinada), utilizar los frenos.
- Asegurarse de que las cuatro ruedas están en contacto con el suelo cuando se esté subiendo o bajando una pendiente.
- A la hora de conducir en zonas de pendiente, hacerlo lo más despacio posible.
- Permanecer siempre en la zona pavimentada cuando se circule por vías públicas.
- Prestar atención a la carretera para detectar baches o grietas en los que puedan quedar atrapadas las ruedas.
- Evitar las piedras u otros objetos que puedan bloquear las ruedas.
- Asegurarse de que los reposapiés no chocan contra el suelo cuando esté atravesando un obstáculo.
- No utilizar la silla de ruedas en escaleras mecánicas.
- Si se dispone de él, abrocharse el cinturón de seguridad.
- Téngase siempre en cuenta el alcance de giro del reposapiés para evitar lesionar a otras personas o dañar objetos.
- Si no se tiene suficiente experiencia manejando la silla de ruedas, pedir ayuda a un auxiliar. Mantener los brazos alejados de las ruedas y los pies sobre el reposapiés.
- A la hora de atravesar escaleras, se debe contar siempre con la ayuda de dos auxiliares.
- No tratar nunca de utilizar escaleras que no estén diseñadas para sillas de ruedas.

3.9.1 Conducir la silla de ruedas:

1. Soltar los frenos.
2. Agarrar ambos aros propulsores desde el punto más alto.
3. Inclínarse hacia adelante y empujar los aros propulsores hacia adelante hasta que sus brazos queden rectos.
4. Mover las manos de nuevo hacia la parte más alta de los aros y repetir el movimiento.

3.9.2 Desplazamiento por pendientes

**ADVERTENCIA**

Riesgo de lesiones

- Desplácese por las pendientes con la mayor lentitud posible.
- Si su acompañante no tiene fuerza suficiente para controlar la silla de ruedas, active los frenos.
- Inclínese hacia delante para desplazar el centro de gravedad hacia delante. Para tener una mejor estabilidad.



1. Si hay un cinturón de seguridad disponible en la silla de ruedas, abrócheselo.
2. No intente desplazarse por pendientes demasiado inclinadas. Los ángulos de pendiente máximos (ascendentes y descendentes) están indicados en la tabla 1.
3. Pida a un acompañante que le ayude a desplazarse por la pendiente.
4. Inclínese hacia delante para desplazar su centro de gravedad hacia delante.

3.9.3 Franqueo de peldaños y bordillos

**ADVERTENCIA**

Riesgo de lesiones

- Si no tiene suficiente experiencia con su silla de ruedas, pida ayuda a un acompañante.

Bajar peldaños y bordillos

Se pueden bajar bordillos pequeños desplazándose hacia delante. Asegúrese de que los reposapiés no tocan el suelo.



Los usuarios experimentados puede franquear peldaños y bordillos pequeños sin ayuda:

1. Mantenga el equilibrio sobre las ruedas traseras para reducir la presión sobre las ruedas delanteras.
2. Franquee el bordillo.

Salve los bordillos más altos con la ayuda de un acompañante:

1. Pida al acompañante que incline la silla de ruedas ligeramente hacia atrás.
2. Pase el bordillo desplazándose con las ruedas traseras.
3. Coloque la silla de ruedas de nuevo sobre las cuatro ruedas.

Los usuarios experimentados pueden franquear bordillos altos sin ayuda. Esta acción se realiza mejor de espaldas.



1. Gire la silla de ruedas de forma que las ruedas traseras queden orientadas al bordillo.
2. Inclínese hacia delante para desplazar su centro de gravedad hacia delante.
3. Desplace la silla de ruedas cerca del bordillo.
4. Use el aro de propulsión para hacer rodar la silla de ruedas desde el bordillo de manera controlada.

ES

Subir peldaños y bordillos

Para subir peldaños y bordillos con la ayuda de un acompañante, haga lo siguiente:



1. Evite que los reposapiés toquen el bordillo.
2. Pida al acompañante que incline la silla hacia atrás, lo suficiente para desplazar las ruedas delanteras por encima del bordillo.
3. Inclínese hacia atrás para desplazar su centro de gravedad sobre la rueda trasera.
4. Coloque las ruedas delanteras sobre el bordillo.
5. Haga girar las ruedas traseras de la silla de ruedas sobre el bordillo.

Los bordillos más altos se franquean de espaldas:

1. Gire la silla de ruedas de forma que las ruedas traseras queden orientadas al bordillo.
2. Inclínese hacia atrás y desplace su centro de gravedad sobre las ruedas traseras.
3. Pida al acompañante que tire de la silla sobre el bordillo.
4. Vuelva a la posición normal en la silla de ruedas.

Los usuarios experimentados pueden franquear bordillos sin ayuda:



1. Acérquese hasta el bordillo.
2. Asegúrese de que el reposapiés no toca el bordillo.
3. Inclínese hacia atrás de forma que mantenga el equilibrio sobre las ruedas traseras.
4. Haga rodar las ruedas delanteras manteniendo el equilibrio sobre el bordillo.
5. Inclínese hacia delante para mayor estabilidad.
6. Haga rodar las ruedas traseras sobre el bordillo.

3.9.4 Desplazamientos por escaleras

**ADVERTENCIA**

Riesgo de lesiones

- El desplazamiento por escaleras deberá realizarse siempre con 2 acompañantes.

Para desplazarse por las escaleras mientras está en una silla de ruedas, siga las instrucciones siguientes:

1. Un acompañante inclina la silla de ruedas ligeramente hacia atrás.
2. El segundo acompañante sujeta la parte frontal del chasis.
3. Mantenga la calma, evite los movimientos bruscos y mantenga los brazos dentro de la silla de ruedas.
4. Para desplazarse por las escaleras utilice las ruedas traseras de la silla.

4 Mantenimiento

La silla de ruedas requiere un mantenimiento mínimo, pero se aconseja inspeccionarla regularmente para una conducción libre de problemas durante años.

4.1 Puntos de mantenimiento



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones y daños

Cualquier reparación o cambios sólo pueden llevarse a cabo por personal debidamente cualificado y sólo pueden utilizarse piezas de recambio Vermeiren originales.



La última página de este manual contiene un formulario de registro para que el distribuidor especializado pueda registrar cada mantenimiento.

La frecuencia de los mantenimientos depende de la frecuencia e intensidad de uso. Póngase en contacto con su distribuidor para acordar un horario común para realizar inspecciones, mantenimientos y reparaciones.

Para consultar el manual de mantenimiento, visite el sitio web de Vermeiren: www.vermeiren.com.

Antes de cada uso

Inspeccionar los siguientes aspectos:

- Todas las piezas: Presentes y sin daños o desgastes.
- Todas las piezas: Limpieza, ver apartado 4.2.2.
- Ruedas, respaldo, asiento, soportes para pantorrillas, reposabrazos, reposapiés: Bien asegurados.
- Estado de las ruedas/los neumáticos, ver apartado 4.2.1;
- Estado de las piezas del bastidor: Sin deformaciones, inestabilidad, debilidad o conexiones sueltas
- Asiento, respaldo, almohadillas para los brazos y para las pantorrillas, reposacabezas (si corresponde): Sin desgaste excesivo (como abolladuras, daños o grietas).
- Frenos: Sin deterioro y en buen estado de funcionamiento.
- Para D200 30°: Sistema de inclinación del respaldo: Sin daños y funcionando bien (fijación, carga, sin deformaciones ni desgaste)

Póngase en contacto con el distribuidor especializado para posibles reparaciones o sustitución de piezas.

Anualmente o más regularmente

La silla de ruedas debe superar una inspección y una sesión de mantenimiento realizados por el distribuidor especializado por lo menos una vez al año, o con mayor frecuencia. La frecuencia mínima de mantenimiento depende del uso y debe, por tanto, acordarse mutuamente con el distribuidor especializado.

4.2 Instrucciones de mantenimiento

4.2.1 Ruedas y neumáticos



El correcto funcionamiento de los frenos depende del estado de los neumáticos y puede cambiar debido al desgaste o la suciedad (agua, aceite, barro...).

Mantener las ruedas libres de cables, pelos, arena y fibras.

Comprobar el perfil de los neumáticos. Si la profundidad del dibujo es inferior a 1 mm, deben sustituirse los neumáticos. Ponerse en contacto con su distribuidor especializado a este respecto. Hinchar cada neumático hasta alcanzar la presión correcta (ver la indicación de presión en los neumáticos).

4.2.2 Limpieza

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños por humedad

No utilizar nunca una manguera o un limpiador a alta presión para limpiar la silla de ruedas. Limpiar todas las piezas rígidas de la silla de ruedas con un paño húmedo (no empapado). Si fuera necesario, utilizar un jabón suave que sea apto para limpiar superficies barnizadas y sintéticas.

La tapicería puede limpiarse con agua templada y jabón suave. No utilizar productos de limpieza abrasivos.

ES

4.2.3 Desinfección

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños

La desinfección sólo puede llevarla a cabo personal debidamente cualificado. Consultar con su distribuidor especializado al respecto.

4.3 Resolución de problemas

Aunque se utilice la silla de ruedas de la manera indicada, a veces pueden surgir problemas técnicos. En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor especializado.



AVISO

Riesgo de lesiones y daños a la silla de ruedas

No intentar NUNCA reparar la silla de ruedas por su cuenta.

Los siguientes signos pueden ser indicadores de un problema grave. Se recomienda, por tanto, ponerse en contacto con su distribuidor especializado si nota los siguientes problemas:

- Ruidos extraños;
- Desgaste desigual de la banda de uno de los neumáticos;
- Movimientos bruscos;
- La silla de ruedas se desvía a un lado;
- Ensamblajes de las ruedas dañados o rotos.

4.4 Vida útil prevista

La vida útil media de la silla de ruedas es de 5 años. La vida útil aumentará o disminuirá dependiendo de la frecuencia de uso, las circunstancias de conducción y el mantenimiento.

4.5 Reutilizar

Antes de reutilizar la silla de ruedas, desinfectarla, inspeccionarla y hacer que pase por un mantenimiento según las instrucciones en el §4.1 y el §4.2.

4.6 Fin de vida útil

Al final de la vida útil, deberá desechar la silla de ruedas siguiendo las leyes medioambientales de su localidad. Para transportar materiales reciclables de la silla de ruedas de manera más cómoda, se recomienda que se desmonte primero.

5 Especificaciones técnicas

Las condiciones técnicas indicadas a continuación son válidas para sillas de ruedas de configuración estándar. En caso de utilizar reposapiés/reposabrazos u otros accesorios diferentes a los indicados, los valores cambian.

ES

Marca	Vermeiren
Tipo	Silla de ruedas manual
Modelo	D200, D200 30°
Peso máximo del ocupante	130 kg

Descripción	Dimensiones mínimas				Dimensiones máximas			
Longitud total con reposapiés	1010 mm							
Anchura útil del asiento	380 mm	400 mm	420 mm	440 mm	460 mm	480 mm	500 mm	520 mm
Anchura total (depende de la anchura del asiento)	580 mm	600 mm	620 mm	640 mm	660 mm	680 mm	700 mm	720 mm
Longitud plegada	1010 mm							
Anchura plegada	300 mm							
Altura plegada (depende de la altura de asiento)	880 mm - 940 mm							
Peso total	D200				16 kg			
	D200 30°				17,9 kg			
Peso de la parte más pesada	D200				8,5 kg			
	D200 30°				10 kg			
Peso de las partes que pueden desmontarse o quitarse.	Reposapiés: 1,5 kg; Reposabrazos: 1,2 kg (D200) o 2 kg (D200 30°); Ruedas traseras: 4,4 kg							
Estabilidad estática en pendientes descendentes	16° (con la configuración estándar)							
Estabilidad estática en pendientes ascendentes	D200				12° (con la configuración estándar)			
	D200 30°				9,5° (miden con antivuelco, colocar bloque del eje al revés)			
Estabilidad estática lateral	20° (con la configuración estándar)							
Superación de obstáculos	60 mm							
Ángulo plano del asiento	5°							
Profundidad útil del asiento	430 mm							
Altura de la superficie del asiento en la parte delantera	470 mm				530 mm			
Ángulo del respaldo	D200				5°			
	D200 30°				5° - 35°			
Altura del respaldo	420 mm							
Distancia entre el reposapiés y el asiento	380 mm				500 mm			
Ángulo entre el asiento y la base del reposapiés	-1,5°				18,5°			
Ángulo entre el asiento y el reposapiés	98,5°							
Ángulo entre el reposapiés y la paleta	80°				100°			
Distancia entre la almohadilla del reposabrazos y el asiento	220 mm				240 mm			
Ubicación delantera del armazón de la almohadilla del reposabrazos	410 mm							
Diámetro del aro de propulsión	535 mm							



Ubicación horizontal del eje (deflexión)	37mm	
Radio de giro mínimo	1500 mm	
Diámetro de ruedas traseras PUR	22"	24"
Presión de los neumáticos, ruedas traseras (de tracción)	Máx. 3,5 bar	
Diámetro de las ruedas de dirección PUR	200 mm	
Presión de los neumáticos, ruedas de dirección	Máx. 2,5 bar	
Material del chasis	Aluminio	
Material del tapizado	Nylon	
Temperatura de almacenamiento y de uso	+ 5 °C	+ 41 °C
Humedad de almacenamiento y de uso	30%	70%
Nos reservamos el derecho a aplicar modificaciones técnicas. Tolerancia de la medida ± 15 mm / 1,5 kg / ,1,5°		





Service registration form

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

sitio web: www.vermeiren.com

User manual - D200, D200 30°_ES_A5_2024-01_I

Instrucciones destinadas a los distri-buidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: I, 2024-01

Basic UDI: 5415174 122106D200 5B
5415174 122106D200 30° 7C

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

VERMEIREN
we care for you